



CV Anders Köhler

Contact

Complete name: Rolf Anders Sivert Köhler
Address: Av. Alcalde Clemente Diaz Ruiz 4, 29640 Fuengirola, Spain
VAT: ESY3736674Q
Telephone: 0034694491672, 0046708295463
E-mail: anderstranslator@gmail.com
Age: 48

Education

Natural sciences in High School Gripenskolan, Nyköping, Sweden. Exam 1993.
IT University, Eskilstuna, Sweden 1999.

Languages

Fluent speaker of Swedish (native), English, Bulgarian and Spanish. I have also studied Russian and French even though I am not fluent in those.

Language pairs for professional translation:

English -> Swedish

Bulgarian -> Swedish

Occupation

Since 1993 – teacher in English and Swedish

Since 2001 – teacher in Bulgarian

Since 1996 – part-time translator

Since 2008 – full-time translator

Fields of expertise

I have a long experience as an expert translator in the Medical, Tech/Engineering, IT and Legal fields. During the last 15 years as a full-time translator I have successfully completed thousands of projects.

Here is a list with examples of my translated projects:

Market Research

Hundreds of market research studies within IT, business, politics, food/beverages, gaming, travel etc.

Legal

GDPR documents

Software license agreements

Distribution agreements

Franchise agreements

Privacy policies

Ethics policies

Medical Devices (user manuals and other documents)

MRI scanners

ECG devices

Pacemakers

Catheters

Ophthalmological devices
Hundreds of other user manuals for different medical devices

Medical – General

Informed consent forms
Clinical trials, information for patients and physicians
Patient information leaflets
Questionnaires
Manuals for laboratory tests
Manuals and help texts for hospital information systems

Technical Manuals

Power systems
Electrical engineering
Wind turbines
Paper manufacturing
Construction
Domestic appliances

IT

Printer manuals
Software user interfaces

Software

Trados Studio 2021, Wordfast Pro 5, Office 365

Clients

Global Text, Aardvark, Polytech, Wordsystem, Baltic VIP, Eurabic Translations, Transperfect, Fasttranslator, KJ International, Logos, SDL Sweden, Advanced Language Translation Inc., Valuepoint Knowledgeworks Pvt Ltd, CBG Konsult & Information AB, Tradcore, Seprotect, Jensen Localization B.V., Crimson Life Sciences, Parallel Translations Limited, Dirdam Language Solutions, Word Connection Business Translation Services, Wilkens c.s., Dopply AB, Exacta översättningar AB, EuroTranslationCo, VIAX Corporate Language Solutions, Same Day Translations, LLC, WeLink LLC, SFX Translated, Eurideas Language Experts, GlobaLexicon Ltd, United Language Group Operations, Inc, Writec, Verbatim, BeTranslated, Novalins, Pangeanic, Virtua MC

Other information

My wife is Bulgarian and I have lived in Bulgaria 14 years. Since 2014 we live in Fuengirola, Spain.

Since 1992, I am a member of Mensa, an international society of persons with an IQ higher than 148 and an author of articles in the member magazine.